

## ऑनलाइन त्वोरित अनुवाद प्रशिक्षण कार्यक्रम

दिनांक 22.12.2021 को एमसीएल मुख्यालय में ऑनलाइन कार्यशाला का आयोजन किया गया जिसमें त्वरित अनुवाद के संबंध में प्रतिभागियों को अनुवाद के विभिन्न प्रकार के संबंध में जानकारी प्रदान की गई। कार्यक्रम में संकाय सदस्य के रूप में श्री नवीन प्रजापति, वरिष्ठ सलाहकार व केंद्र प्रभारी, केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो, कोलकाता, उपस्थित हुए। क्षेत्रों एवं मुख्यालय के कुल 44 प्रतिभागी शामिल हुए।

The screenshot displays a Zoom meeting interface for an online training session. The main content area shows a presentation slide with the following text:

**ऐसे वाक्यों में सावधान रहें**  
**Be careful in use of such sentences**

**अपडोजी कर्तव्य -**  
वह कहल नाराज है।  
वे काफी नाराज है।  
वे मुझे से नारा-पौर है।  
उनको अँघों में दून उतर आया है।

**हिन्दी कर्तव्य -**  
Flying airplane is dangerous.  
Shooting of the hunter.

The meeting interface includes a grid of participants, a participant list on the right, and a search bar. The participant list shows 44 participants, including 'Office of General Man...', 'Guest vishUANBxlr', 'Suryav Swain', 'DEEPAK KUMAR', 'D S DEEP/PRODUCTION...', 'Awa Apat', 'Da deep, Production', 'Binuly', 'Ashish Sinha', 'मुक्तिम विभाड', 'NAVIN PRAJAPATI', 'nirmaya paichoudhuri', 'वाडदी विभंग, एडजीएल', 'munmun agarwal', 'Area Safety Officer,TA', and 'Niranjan Chaudhuri'. The bottom status bar shows the time as 11:23 and the date as 12/22/2021.

Inbox (1) - rajbhasham@gmail... Lifesize

webapp.lifesize.com

ऑनलाइन ट्रेनिंग कार्यशाला

Poor network connection

Be careful in use of such sentences

अङ्ग्रेजी बनाएँ -  
 वह बहुत नाराज़ है।  
 वे काफी नाराज़ हैं।  
 वे गुस्से से नाल-पीले हैं।  
 उनकी आँखों में खून उतार आया है।

हिन्दी बनाएँ -  
 Flying airoplane is dangerous.  
 Shooting of the hunter.

नी ही खबर! इना से बर्न करमा  
 2<sup>nd</sup> world war मोहुर ननु - Ignore/Take no notice  
 कोई टिप्पणी नही करेगा. एवान न देना  
 हुन - कोई पवहा नही करेगा

Office of General Manager (6:1)

13:22

11:42 AM 12/22/2021

PARTICIPANT LIST

PARTICIPANTS (45)

All 45 0 2

Office of General Man...  
 राजेश कुमार कर्, कर्मिहा  
 Guest vH1JAH8rL  
 Suravi Swain  
 DEEPAK KUMAR  
 D S DEEP,PRODUCTION...  
 Ava Apot  
 Ds deep, Production  
 Biruly  
 Ashish Sinha  
 तुलिका विद्यान  
 NAVIN PRAJAPATI  
 वाशदी विभान, एमजीएल  
 munmun agarwal  
 Area Safety Officer,TA  
 Niranjan Chaudhuri  
 MCL BBSR

Mute All

Add a Participant

Lower All Hands

Inbox (1) - rajbhasham@gmail... Lifesize

webapp.lifesize.com

ऑनलाइन ट्रेनिंग कार्यशाला

38 Guest AlMo\_v5fd left the meeting

Absolute necessary - अति आवश्यक  
 बहुत आवश्यक  
 परम आवश्यक.

By goods train - मालगाड़ी से.  
 मालगाड़ी द्वारा

Charitable purpose - धर्मार्थ / धर्मार्थ हेतु / धर्मार्थ बाबत

Nearly exhausted - समाप्तपाय.  
 समाप्त पाय;  
 समाप्ति के करीब

For favour of necessary action - उचित कार्रवाई के लिए.  
 उचित कार्रवाई के पक्ष में

Discharge of duties - कर्तव्य पालन में.  
 कर्तव्य का परित्याग,  
 कर्तव्य छोड़ना

Office of General Manager (6:1)

42:48

12:11 PM 12/22/2021

PARTICIPANT LIST

PARTICIPANTS (38)

All 38 0 2

Santa maranasingh  
 शशि कांत गीन (ईईटी)ए...  
 रेवती साहू, कर्मिहा क्षेत्र  
 डी.जी. कामरले, लखनपुर क्षेत्र  
 SIMANCHAL PANDA  
 pawan deep tirkey  
 Ashok Kumar Dash, D...  
 Guest oM6JW4X  
 Biruly  
 Mukteshwar Sonkusare  
 Anu Pratap Minz  
 D S Deep , Production ...  
 amprakash gupta

Moderators:  
 Office of General Manager (6:1)

Mute All

Add a Participant

Lower All Hands